

France-Paris: Translation services
OJ S 47/2022 08/03/2022
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: conseil d'etat

Postal address: 1 Place du Palais Royal

Town: Paris

NUTS code: FR101 Paris

Postal code: 75100

Country: France

E-mail: Bureaumarchespublics@conseil-etat.fr

Telephone: +33 172605662

Fax: +33 140208848

Internet address(es):

Main address: <https://www.conseil-etat.fr>

Address of the buyer profile: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=805333&orgAcronyme=d2v>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

prestations de traduction de décisions du Conseil d'État et d'autres documents à thème juridique

Reference number: 2021-020-SRE-LB

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

le marché a pour objet la réalisation de prestations de traduction de décisions du Conseil d'État et d'autres documents. Accord cadre à bons de commande mono attributaire à prix unitaires

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 160 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

traduction de décisions du français vers l anglais et /Ou l espagnol

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR101 Paris

Main site or place of performance: conseil d Etat

II.2.4. Description of the procurement

traduction de décisions du français vers l anglais et /Ou l espagnolmontant annuel minimum 13500 euros HT - montant annuel maximum 30000euros (H.T.).

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Valeur technique de l'offre / Weighting: 65

Price - Weighting: 35

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

traduction d articles juridiques et autres documents du français vers l anglais et/ou l allemand

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR101 Paris

Main site or place of performance: conseil d Etat

II.2.4. Description of the procurement

traduction d articles juridiques et autres documents du français vers l anglais et/ou l allemandmontant annuel minimum 4500 euros HT - montant annuel maximum 15000euros (H.T.).

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Valeur technique de l'offre / Weighting: 65

Price - Weighting: 35

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

traduction du rapport annuel d'activité du Conseil d'État du français vers l'anglais
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR101 Paris

II.2.4. Description of the procurement

traduction du rapport annuel d'activité du Conseil d'État du français vers l'anglais montant
annuel minimum 5500 euros HT - montant annuel maximum 8000 euros (H.T.).

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Valeur technique de l'offre / Weighting: 65
Price - Weighting: 35

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1.

Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 149-397379](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

lot no1 : traduction de décisions du français vers l'anglais et/ou l'espagnol ;

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

01/03/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 8

Number of tenders received from SMEs: 8

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received by electronic means: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: hancock Hutton Langues Services SARL

Postal address: 26 rue Elisée Reclus

Town: Bordeaux

NUTS code: FRI1 Aquitaine

Postal code: 33000

Country: France

Internet address: <https://www.maison-de-la-traduction.fr/fr/>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 120 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted

Section V: Award of contract

Lot No: 2

Title:

lot no2 : traduction d'articles juridiques et autres documents du français vers l'anglais et/ou l'allemand

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

01/03/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: traducta International (société de traduction Mbr)

Postal address: 3 allée de l'economie

Town: Wiwersheim

NUTS code: FRF11 Bas-Rhin

Postal code: 67370

Country: France

Internet address: <https://www.traducta.fr/>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted

Section V: Award of contract

Lot No: 3

Title:

lot no3 : Traduction du rapport annuel d'activité du Conseil d'état du français vers l'anglais

A contract/lot is awarded: no

V.1. Information on non-award

The contract/lot is not awarded

Other reasons (discontinuation of procedure)

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

le dossier est consultable selon les modalités de l'arrêt Tarn-Et-Garonne (CE, assemblée, 4.4.2014 no 358994) après RDV pris par courriel auprès du bureau des marchés publics (bureaumarchespublics@conseil-etat.fr) et sous réserve que cette consultation s'effectue dans le respect des secrets protégés par la loi

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: tribunal administratif de Paris

Postal address: 7 rue de Jouy
Town: Paris Cedex 04
Postal code: 75181
Country: France
E-mail: Greffe.ta-paris@juradm.fr
Telephone: +33 144594400
Fax: +33 144594646
Internet address: <https://www.telerecours.fr/>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: tribunal administratif de Paris
Postal address: 7 rue de Jouy
Town: Paris Cedex 04
Postal code: 75181
Country: France
E-mail: Greffe.ta-paris@juradm.fr
Telephone: +33 144594400
Fax: +33 144594646
Internet address: <https://www.telerecours.fr/>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: greffe du Tribunal administratif de Paris
Postal address: 7 rue de Jouy
Town: Paris Cedex 04
Postal code: 75181
Country: France
E-mail: greffe.ta-paris@juradm.fr
Telephone: +33 144594400
Fax: +33 144594646
Internet address: <https://www.telerecours.fr/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/03/2022